

EL ISLEÑO

PERIÓDICO DE INTERESES MATERIALES

TELÉFONO NUM. 20

APARTADO NUM. 8

Año XXXIV

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
1'25 pesetas al mes

PALMA DE MALLORCA MIÉRCOLES 28 MAYO DE 1890

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Quint, 19-Impronta, 1

Núm 10988

JUAN FASTENRATH

Hace tiempo que encuentra siempre eco simpático la literatura española en la docta Alemania. No había terminado aún el siglo pasado, imperaba todavía en los principales centros literarios de Europa un clasicismo exclusivista y miope, cuando algunos escritores ilustres de allende el Rhin, que abrieron nuevos caminos a la crítica, ensanchando el sentido estético, sacaban del olvido y de la injusta postergación en que yacía nuestro teatro del siglo XVII, enalteciendo las glorias de Lope y Calderón. Desde entonces, el genio alemán, romántico y soñador, parece hermanado con las gallardías de la musa española, y nunca han faltado en la tierra germánica, ni entusiastas preconizadores de nuestras grandezas literarias, ni tampoco investigadores eruditos de su proceso histórico. Hoy día, generalizados más en todas partes los estudios de literatura extranjera, hay escritores hispanófilos en Francia, en Inglaterra y en casi todas las naciones cultas, pero continúa siempre Alemania siendo nuestra gran amiga, y acaba de comprobarlo con la publicación del libro importantísimo *Catalanische Troubadoure der Gegenwart* (Trobadores catalanes de la actualidad), por Juan Fastenrath.—Leipzig, 1890.

Bien conocido es su ilustre autor: Juan Fastenrath, de Colonia, entre todos los hispanófilos alemanes de nuestros tiempos, figura en primero y preferentísimo lugar. Ha dedicado a dar a conocer a España en Alemania, y Alemania en España, toda su extraordinaria e incansable actividad intelectual. Para esta doble labor, posee condiciones apropiadas como nadie. Reune las cualidades de ambos pueblos: el pensamiento profundo, la investigación laboriosa, el carácter paciente y constante de su país natal, y a la vez el fogoso entusiasmo, la viva impresionabilidad y la galana fantasía de lo que bien podemos calificar de su patria adoptiva. Es, a la vez, un sabio y un poeta, un alemán y un español. Por eso ha sido tan completo y tan brillante su triunfo en la ardua empresa que ha acometido: no es un erudito frío, seco, que concienzuda, pero desabridamente, explica al estudioso público germánico la literatura española; no es un enamorado de España, que, allá a orillas del Rhin, sueña constantemente con el sol de Andalucía, los jardines de Valencia, las llanuras castellanas; que ve siempre a lo lejos, en horizontes espléndidos, la Alhambra y la Giralda, las catedrales de Córdoba y de Burgos, las agujas de Montserrat, la cresta de Covadonga, y que, embriagado en el sentimiento de la naturaleza y de la poesía, comunica a todos los que allá leen sus libros, el entusiasmo contagioso de sus amores.

Fastenrath escribe con tanta facilidad en castellano como en alemán. Para hacer amar también en España las glorias germánicas, escribió su *Walthalla*, libro interesante y amenísimo, que nos pone a la vista, de la manera más atractiva y más simpática, las grandezas antiguas y modernas de su poderosa e ilustre patria.

Sus publicaciones alemanas acerca de España, son numerosas: recordamos, entre otras, sus estudios sobre Calderón de la Barca, publicados en 1881 y 1882; con motivo de centenario del famoso dramaturgo, y sus libros de poesías: *Ramillete de romances españoles*, *Cantos de Andalucía*, *Las maravillas de Sevilla*, *Flores hespéricas*, *Siemprevivas de Toledo*, *El libro de mis amigos de España*, *Los doce Alfonso de Castilla* y *Elegías granadinas*, escritas estas últimas bajo la impresión de los terremotos de 1884. Ha traducido también al alemán importantes producciones de las letras españolas, como las poesías de Ventura Ruiz Aguilera, *La Visión de Fr. Martín*, de Nuñez de Arce, la novela de Valera *Pepita Jiménez*, y los dramas de Echegaray, *La esposa del Vengador* y *En el seno de la muerte*.

La obra que ahora ha dado a luz, completa de una manera muy notable los grandes servicios que ha prestado a las letras españolas. No podía ocultarse a escritor tan perpicaz la importancia del renaci-

miento de la literatura catalana, valenciana y balearica, triple expresión de una misma lengua, llamada a recobrar su quebrantada unidad y sus antiguos timbres. Ese renacimiento, que constituye sin duda el hecho más saliente y más interesante en nuestra historia literaria contemporánea, lo ha estudiado con vivo empeño, con amoroso cariño, con éxito completo. Esto, en menor o mayor escala, lo han hecho también otros autores extranjeros, dando una lección a los que en España miran con injustificado desdén tan importante movimiento; pero lo que nadie ha hecho, ni ha podido hacer, porque muy pocos reúnen las múltiples y diversas aptitudes del insigne escritor de Colonia, es presentar a sus compatriotas, fielmente reproducidas, como en espejo veneciano, las obras del renacimiento catalán, traducidas en verso con tal frescura, naturalidad y lozanía, que apenas pierden algo de su pristina belleza.

Su *Catalanische Troubadoure* es, en este concepto, una obra completa y magistral: comprende nada menos que doscientas cuatro poesías, escogidas entre las más notables y famosas de noventa y un poetas contemporáneos de Cataluña, Mallorca y Valencia. Entre todos ellos, da la preferencia a los catalanes Víctor Balaguer, Angel Guimerá, Joaquín Rubió y Orís y Jacinto Verdaguer, al mallorquín Miguel Costa y Llobera, y al valenciano Teodoro Llorente. De estos publica poesías en bastante número; de los demás, una o dos. Tan numerosa antología reproduce bien el carácter y las cualidades dominantes de esta nueva, vigorosa y genial poesía en todos sus diferentes aspectos, y habrá de contribuir sin duda a que sea bien apreciado en Alemania.

Mucho influirá en ello el primer extraordinario con que están escritas la traducciones de este libro. Quien conozca las inmensas dificultades que ofrece la versión rítmica, admitirá el difícilísimo triunfo conseguido por Fastenrath. Conservan sus traducciones fidelísimamente el pensamiento del autor, y a la vez dan idea cabal de su forma. Cada poesía la ha sometido, en la versión, a la misma combinación métrica del original, usando con la misma exactitud el asonante y el consonante; y a lo que podemos juzgar por el conocimiento que tenemos de la lengua germánica, siquier este sea incompleto, la traducción, encerrada en tan estrecho molde, resulta tan elegante como fiel, notándose en ella una espontaneidad que parece incompatible con tan premioso trabajo.

Incompleta quedaría la empresa acometida por el escritor alemán, si la hubiera limitado a la traducción de las poesías que contiene su libro. Para que en aquel país formasen idea cabal y exacta de la literatura renacida, había que historiar y explicar este renacimiento, y eso es lo que hace en un extenso preámbulo, que puede considerarse como reseña histórica y a la vez juicio crítico de la nueva poesía. Sin andarse por las ramas, ordenando bien los muchos datos acopiados, traza esa reseña que viene a ser la preparación natural para comprender y apreciar mejor su extensa antología catalana.

El Sr. Fastenrath ha tenido la dicha de que le poseía la rodee por todas partes. Poetisa y muy inspirada y aplaudida, era su hermana Ana Fortenheim, recientemente fallecida, y a cuya buena memoria dedica el libro de los *Trobadores catalanes* en una tierna y delicada poesía, que a la par que homenaje sentidísimo de amor fraternal, es un himno entusiasta a la literatura lemosina. Amante de las letras, y distinguida aunque modesta cultivadora de ellas es también su bella y discreta esposa Luisa Goldsmith, y apasionada como él del poético país español.

Extraordinario éxito han obtenido últimamente en el teatro alemán varias obras de Echegaray traducidas por esta gentil dama. El asociarla hoy a la gloria que en España ha conseguido su ilustre esposo es rendir el más dulce tributo al escritor que honra a España con tan lisonjeras simpatías, haciendo partícipes de ellas a todos los suyos.

CRISTOBAL COLON

y el origen del nombre de América

El ilustre genovés, durante su vida, anduvo de corte en corte reclamando apoyo y obteniendo negativas, pero bien se ha vendido después de muerto. Ahora todos los pueblos quieren disputarse la gloria de haber sido su patria.

Sabido es que nadie había negado a Génova la gloria de haber sido la cuna de Colon.

En dicha ciudad se enseña todavía al extranjero la casa en que vivió el portentoso descubridor de las Américas.

Un sacerdote corso publicó hace poco tiempo un libro para demostrar que Colon había nacido en Calvi (Córcega) y no en Génova.

A consecuencia de esta hipótesis, un autor español sostuvo que Colon debía considerarse como español, a causa de haber nacido en territorio perteniente al Reino de Aragón.

Desde el momento que Colon nació en Calvi, perteneciendo este pueblo al Reino de Aragón, Colon fué ya al nacer súbdito aragonés o español.

En Dublín, un patriota irlandés, acaba de publicar un folleto para probar que Cristobal Colon nació definitivamente en los valles de la verde Evin. Cristobal Colon fué realmente irlandés, tal es el título osado de su inesperada obra.

Uno de los argumentos de mas peso, que aducen los buenos sacerdotes corsos para comprobar su suposición, es el hecho de llevar consigo Colon a América, perros irlandeses.

«La cosa se explica fácilmente. El corso ama su perro como el árabe ama su caballo; es por esta razón que los perros siguen a sus dueños.»

Parece resultar que la versión italiana invocada dice *cani corsi* y que este epíteto está usado no en el sentido de perro corso, sino para indicar un perro feróz de una especie particular.

El irlandés a que nos referimos, aceptando los razonamientos estrambóticos de aquellos patriotas corsos, se ha dicho: Existe una carta rarísima de Colon, en la cual habla de un perro de Irlanda que llevaba consigo; luego Colon es irlandés.

De fijo que si se averigua que en la tralla de Colon había un perro pacho, saldrá algún erudito sosteniendo que el gran navegante nació en algún valle de los Pirineos.

En 1682 un inglés, *Charles Molloy* en su libro *De Jure Maritimo* afirmó, sin alegar razón alguna, que Colon había nacido en Inglaterra, pero que residió luego en Génova.

Tenemos dos iglesias, la catedral de Santo Domingo y la de la Habana, que se disputan la gloria de poseer los restos de Colon, y toda esta infinidad de pueblos que pretenden haber sido su patria. De aquí que no sepamos donde fué su cuna ni donde está fijamente su sepultura.

Acerca del nombre de América, rato es el día también en que no parezca algún autor con nueva etimología. Hasta ahora se creía, desde los tiempos de Humboldt que este nombre fué inventado y propagado por el geógrafo alemán Waldseemüller, quien en su *Cosmographie introductio* publicada en 1507, escribió lo siguiente: «Pero ahora que esas partes del mundo (Europa, Asia y Africa) han sido exploradas con mayor extensión y que una cuarta parte ha sido descubierta por Americus, no veo por qué razón debemos rehusar a nombrarla América, es decir, el país de Americus.»

Un geólogo americano Julio Marcon, publicó en 1888 un libro, encaminado a demostrar que *Ammerique* es el nombre indio de las montañas situadas entre Juigalpa y Libertad, provincia de Chontales, que separan el lago de Nicaragua de la costa de Mosquitos. Significa en lengua maya *el país del viento*.

Cuando creíamos ya estar en posesión del verdadero nombre de América, aparece en Nueva York un ciudadano norteamericano, llamado Lambert y nos echó a la cara otra hipótesis. El nombre primitivo era, según Lambert, Amaraca, Amerioco, Maraca ó la Moraca (muchos nombres soci),

palabra que parece significar tierra del sol? ¿En qué quedamos es la tierra del viento ó la tierra del sol?

Y para coronar este desbarajuste se lee en una Historia de Europa, escrita por Henri Vast, que América es un nombre indio que corresponde a las altas mesetas de Nicaragua.

Cuando Colon en su cuarto viaje preguntó a los indios donde estaba el oro, respondieron la palabra *Americh*, *Americ*. Y este nombre significó desde entonces el país del oro.

He aquí como los americanos, no consiguieron saber a ciencia cierta el origen del nombre de su país.

No fuera extraño que un etimólogo español sostuviera que deriva del amor que le tuvieron todos por sus riquezas. Por ejemplo: Colon al hablar de aquella tierra en Europa exclamó la Amé por Rica, es decir la América.

Otras barbaridades mayores se han dicho en la historia de las majadería humanas.

EL JUEGO DE PELOTA

Leyendas aztecas

Al rendir los aztecas una de sus históricas jornadas y después de fabricar el altar sobre el cual, según costumbre, debían ser colocados los huesos de Huitztopochtli (divinidad mejicana, personificación del dios de la guerra), comenzaron las ceremonias de frecuente uso con que se tributaba homenaje a las veneradas cenizas y aun se hicieron fiestas y públicas oraciones para implorar la protección del númer y pedirle infundiera valor a los guerreros. Todavía estaban los sacerdotes celebrando los ritos del moderno culto, cuando la naciente divinidad habló al asombrado concurso ordenando la naciente divinidad habló al asombrado concurso ordenándole practicasen el juego de pelota y dándole idea de como había de ejecutar estos honores, que le serían en extremo agradables, así porque darian entretenimiento a insanas ociosidades y agilidad y robustez a los hombres, cuanto porque, sometiendo las discordias de familia a las victorias entre los jugadores (tomando estos y acatándolas como supremas disposiciones de los dioses), se conservarían en la tribu la unidad y armonía necesarias para cumplir los altos destinos que le estaban encomendados.

Por expreso mandato del héroe picaron los indios con los instrumentos de piedra con que labraban las maderas, las cortezas de ciertos árboles, recogiendo de ellos, por los mismos procedimientos que nuestra moderna y adelantada industria obtiene hoy del pino la resina, una sustancia gomosa y sumamente elástica, llamada hule.

Una vez cuajada cierta cantidad de aquella sustancia, la envolvían en algodón y otras materias igualmente suaves y fibrosas, y forraban el exterior con curtiduría de piel.

No jugaban con las manos sino con las sentaderas, de suerte que el que hacía saque dejaba caer la pelota al suelo y al bote que levantaba volvía el cuerpo y con las nalgas la despedía: del mismo modo recibía de rechazo y la volvían a despedir, y de esta manera la mantenían mucho tiempo en el aire sin dejarla caer al suelo, porque perdía el que la dejaba caer.

Dado el origen semidivino de este juego, se comprende que, andando el tiempo, viniera a ser aristocrática diversión de reyes y magnates y nobles señores aztecos, y que al resultado de una partida de pelota se sometieran las mas arduas y trascendentes cuestiones militares y políticas, viniendo por este medio el juego de la pelota a ejercer una influencia decisiva en los destinos de un pueblo por esclencia invasor, propagandista y guerrero.

Libraban los mejicanos campal y cuenta batalla con los de Atlixco, y estos viéndose próximos a ser derrotados, pidiendo auxilio a su aliado Toltectli, a cuyo valor y pericia se debieron algunos descalabros que aquellos, en anteriores guerras, habían sufrido. Los emisarios que fueron a pedir el auxilio del valoroso capitán, le encontraron jugando a la pelota, y después de oída la petición: «Dejadme, dijo, que triunfe en

del juego de los dioses, y después os hare vencedores de las batalladoras huestes mejicanas.»

La impaciencia y las súplicas de los emisarios lograron que Tloteatl, persuadido ya de su superioridad sobre su competidor, abandonara el trinquete, lo que hizo con prisa tanta, que marchó sin armas al lugar del combate. Llegando con imposible serenidad hasta las filas de los mejicanos, mató de un puñetazo al primer guerrero que se le puso delante, y gritando entusiasmado «no hay quien me vuelva este saque», se apoderó de las armas del muerto, y puesto al frente de los reanimados batallones de Atlixco, derrotó a los mejicanos, los cuales, solo por el asesinato, pudieron desahacerse de tan bravo y temible enemigo. Pero donde más decisiva influencia ejerció el juego de la pelota, entre los aztecas, fué en los últimos momentos de su preponderante y gloriosa monarquía.

Nezahualpilli, rey de Acolhuacén, para demostrar a Moctezuma el convencimiento íntimo que tenía de ciertos presentimientos, y lo poco que le interesaban ya sus palacios, estados y súbditos, apostó unos y otros contra tres pesos a una partida de pelota, que constaría de tres puntos.

Aceptó Moctezuma, y habiéndose dejado ganar dos su contrincante, exclamó aquel: «Parece que me veo dueño de los alcobas, como lo soy de los mejicanos.» A lo que Nezahualpilli replicó con tristeza: «Pero yo os veo sin reino, porque con vos acabará la monarquía azteca. Persuadido estoy de que otros vendrán a quitarnos a vos y a mí nuestros dominios y autoridad, y para que deis crédito a lo que digo, prosigamos la interrumpida partida.»

Volvieron, efectivamente, a continuar el juego suspendido; pero por más esfuerzos que hizo Moctezuma, no logró salir de los dos puntos que en un principio y sin gran esfuerzo había hecho. El rey de Acolhuacén hizo tres, ganando, por consiguiente, la partida, después de lo cual los dos monarcas se encerraron en una habitación por espacio de muchas horas, y cuando se separaron eran tan notables el desaliento y la aflicción con que lo hicieron, que los nobles y cortesanos que presenciaron la penosa despedida quedaron profunda, triste y gravemente impresionados.

TRES SEPULTURAS ANTIGUAS

Los periódicos de Valencia dan cuenta del descubrimiento de tres sepulturas en la calle del Puerto, de aquella ciudad, que parecen tener relativa importancia.

Los enterramientos se han descubierto en el fondo de la zanja abierta para la construcción de la alcantarilla central, y a una profundidad de cuatro metros próximamente.

Las tres sepulturas son idénticas. Su construcción es de ladrillo de arcilla amarillenta. Las paredes que constituyen la caja, están formadas por seis hiladas de ladrillos, cubriendo la sepultura tres gruesos sillares de piedra. La longitud es de 2.40 metros, el ancho de la parte superior de 93 centímetros y la inferior de 68. La primera dista de la segunda un metro cincuenta centímetros, y esta última, de la tercera, dos metros diez centímetros.

La situación de los enterramientos es análoga, y los tres ocupan igual emplazamiento, mirando hacia Oriente.

Este dato, y el estar en la vecindad del barrio judío, toda vez que frente a la excavación practicada existe aún la puerta llamada de los judíos, hace creer que se trata de un cementerio hebreo.

Se dio cuenta del hallazgo al teniente alcalde accidental del distrito Sr. Dionís, el cual dispuso se suspendiera el trabajo de la zanja hasta que se examinaran las sepulturas. Al propio tiempo, el señor alcalde ordenó se verificara un reconocimiento, convocando al cronista de la ciudad Sr. Pizcueta, y al presidente de *Lo Rat-Perat* Sr. Cebrián.

Constituidos dichos señores en el citado sitio, juntamente con el teniente-alcalde Sr. Dionís, dispuso éste la excavación de las dos sepulturas ya descubiertas. En cada una se encontró un esqueleto de hombre. Aunque la operación se hizo con todo el cuidado posible, no pudo impedirse la ruptura de algunos huesos, pero los salvados demuestran que se trata de hombres muy corpulentos. Los cráneos han sido hallados en varios pedazos, habiendo desaparecido algunos trozos, sustraídos por muchachos que registraron las sepulturas.

Consérvense, no obstante, las dos mandíbulas inferiores. Uno tiene casi completa la dentadura. Las filtraciones del terreno han convertido la tierra en una verdadera argamasa, y será necesario disolverla por medio del agua, a fin de poder clasificar los huesos y reconstruir tal vez los esqueletos.

Una de las piedras parece tener señales

de inscripción. Serán lavadas cuidadosamente y sometidas a un detenido examen. La noticia del hallazgo cundió por todo el barrio de Colón, siendo muchísimos los curiosos que visitaron la excavación.

EL MATRIMONIO DE STANLEY

El célebre explorador americano que acaba de regresar del centro de Africa contraera en breve matrimonio con miss Dorotea Tannang, pintora de extraordinario mérito, residente en Londres.

Miss Tannang ha expuesto en la Academia Real, varios cuadros, todos ellos muy celebrados por los más eminentes críticos de la Gran Bretaña.

Los periódicos ingleses se ocupan preferentemente de la boda del libertador de Emin Baja, y explican la curiosa historia que ha precedido a esta unión.

Miss Dorotea Tannang gozaba como artista de la decidida protección de la baronesa Burdett-Contts, en cuya casa vivió por primera vez Stanley, hace cuatro años y medio, a su futura consorte.

Enamoróse locamente de Dorotea, le hizo el amor, fué correspondido y obtuvo de ella formal promesa de matrimonio para cuando regresara de su proyecta expedición al continente africano.

Durante su ausencia estaba en continua correspondencia con su prometida.

Dorotea recibía noticias de Stanley por todos los correos que traían cartas de Africa al comité de Emin Baja.

Solo tres o cuatro amigos tenían conocimiento de estos hechos.

Al partir Stanley para su largo viaje le ofrecieron guardar rigurosamente el secreto, y han cumplido con toda fidelidad su palabra.

El día 18 del corriente mes asistió miss Dorotea Tannang a un banquete celebrado en honor de Stanley por una sociedad de gimnasia.

El esposo de la baronesa Burdett-Contts que presidió la mesa pronunció un elocuente brindis y dirigió felicitaciones a los novios reinando durante todo el banquete la mas completa satisfacción.

Stanley, por su parte, dió las gracias a los concurrentes por la simpática acogida que había merecido de todos la noticia de este nuevo y trascendental acontecimiento de su vida.

NOTICIAS

Con motivo del fallecimiento de S. A. R. la Princesa Elena Carolina Teresa, Princesa de Thurn y Taxis, S. M. la Reina Regente del Reino se ha servido disponer que la corte vista de luto durante diez días, mitad riguroso y mitad de alivio.

La ilustre finada, duquesa de Baviera, nació en Munich el 4 de Abril de 1831, habiendo contraído matrimonio en 1858, con el Príncipe Maximiliano de Thurn y Taxis muerto en Junio de 1867.

El famoso astrólogo alemán doctor Holtenburg, de la Universidad de Heidelberg, anuncia para el próximo verano un calor continuado y achicbarrante.

Noticias particulares del Ferrol dan cuenta de que entre la oficialidad de marina de aquel departamento hay el propósito de elegir una comisión para ir a Madrid con el propósito de exigir explicaciones y satisfacción cumplida a un notable orador por los conceptos que emitió en un discurso pronunciado en el Congreso durante la discusión del presupuesto de Marina.

Referente a la procesada Higinia Balaguer condenada por el Tribunal Supremo a la última pena por la causa del crimen de la calle de Fuencarral, cortamos los siguientes párrafos de *El Imparcial* del sábado último:

«Llevonos ayer a la Cárcel de Mujeres nuestra mania persecutoria contra el dignísimo juez señor Saavedra con motivo del crimen de la calle de Justa, y en rato de ocio conversamos con Higinia Balaguer a través de la reja, ella en el patio y nosotros en la sala de magistrados.

«La infeliz mujer nos saludó humildemente. Está muy pálida y demacrada, pésimamente vestida y con todos los signos de un gran abatimiento.

«Recordando cuan agasajada se vió no hace mucho tiempo, la preguntamos:

«—No recibe Vd. ya visitas de nadie ni la regalan para vestirse como antes?

«No, señor—contestó—nadie se acuerda ya de mí. Vea V. como estoy.

«Y al decir estas palabras se echó a llorar y nos enseñó sus mas que pobres vestidos.

«Habló de su indulto, y manifestó su desconfianza de obtenerlo.

«Nosotros procuramos levantar un poco su ánimo decaído.

«Luego en una de esas transiciones propias de su carácter, estuvo riendo y hablando de unas fotografías que le han hecho.

«La preguntamos si hablaba con Dolores Avila.

«—No, señor—respondió con viveza.—No

nos podemos ver. Hasta hace poco, como ocupamos las mismas celdas que teníamos cuando la instrucción del sumario, aunque en orden inverso, esto es, yo en la suya y ella en la mía, me insultaba todas las noches y no me dejaba dormir. «Ha de ir al palo!»—me decía.—Pero el señor director, que es muy malo—y al decir esto dirigía al director de la Cárcel, que nos acompañaba, una intensa mirada de gratitud.—La reprendió y desde entonces me ha dejado tranquila. Si me indultan, yo he de decir dónde está el robo, y entonces se verá cuánta es la maldad de esa mujer.

«Ahora no podrá Vd. probarlo y por eso no lo dice. ¿No es así?

«—Pues eso es!—exclamó con vehemencia, y nuevamente prorrumpió en sollozos.—¡Pero hay Providencia, y en ella confío!

«Continuamos un rato la conversación, durante la cual volvió Higinia a demostrar la inestabilidad de sus impresiones, y al cabo se despidió de nosotros con frases de afectuoso respeto.»

Al pasar la Patti por Nueva-York ha recibido la visita de un empresario de Australia que la ha propuesto pagarla pesetas 1.200.000 por cincuenta conciertos.

La diva ha rechazado la proposición.

Como noticia curiosa diremos que el lunes se expuso en París en casa de uno de los modistos más en boga, el soberbio *trousseau* de la señorita de Ward, cuya boda se celebró el jueves con el príncipe de Chimay.

La canastilla de boda es una maravilla de lujo, elegancia y coste, pues se hace subir a 100.000 duros su importe.

El vestido nupcial, de raso blanco con adornos color de marfil y profusión de encajes, ha costado 10.000 duros.

El Correo ha oído que se ha descubierto hace días un desfalco de 10.000 duros en la pagaduría de clases pasivas de Madrid.

El crimen de Gabian

En la famosa causa instruida en una población inmediata a Montpellier contra la mujer de un tal Enjalbert y su hijo por los delitos de adulterio, incesto, asesinato, atentados al pudor, parricidio y envenenamiento, y de la cual dimos cuenta oportunamente, ha recaído sentencia, en virtud de la cual ha sido condenada a muerte la criminal esposa y el hijo sujeto a la pena de trabajos forzados a perpetuidad.

El acusado Gely ha obtenido la absolución.

A las sesiones del Jurado acudió extraordinaria concurrencia;

La procesada declaró con el mayor cinismo su crimen y no omitió detalle alguno acerca de los hechos que se le imputaban.

La misma conducta observó su desalmado hijo.

Las declaraciones de los dos reos contenían pormenores tan escabrosos, que el presidente del tribunal se vió en el caso de llamar anticipadamente la atención de las señoras que se hallaban en la sala por si querían retirarse, haciendo además que se alejaran de aquel sitio las mujeres solteras y los niños.

Una madre a quien un portero invitaba a abandonar el local con su hija de seis años, contestó:

«No hay necesidad de que salga. Como es tan niña, no entenderá ni una palabra de lo que aquí se diga.

La petición, como era de esperar, fué rechazada por el alguacil.

Los interrogatorios, que algunos periódicos franceses insertan, son de tal naturaleza, que la prudencia nos obliga a guardar sobre ellos el más absoluto silencio.

Como acto de cinismo solo citaremos las palabras del parricida al querer explicar su complicidad en el crimen.

«Debía muchas atenciones a mi madre—dijo—y no me era posible negarle el favor que me pedía.

En cuanto al anciano Gely, acusado de ser el inspirador de la muerte de Enjalbert, protestó de su inocencia, afirmando que se le imputaba calumniosamente un hecho que aquella mujer había premeditado, sin que él tuviera el menor conocimiento del horrible crimen que trataba de perpetrar.

CRONICA LOCAL

A las seis y media de la mañana de hoy ha entrado en el puerto el vapor *Isleño*, procedente de Barcelona; y además de cargo y 55 pasajeros, ha traído valija.

Oportuna fué ayer la llegada de un guardia civil, en la calle de Bobians a tiempo de auxiliar a un vigilante de orden público que luchaba con un individuo filoxerado, el cual despues de haber dado una sopapina a una mujer se creyó facilmente hacer lo propio con los agentes de la autoridad. Despues de aplicarle un correctivo, fué conducido a Capuchinos.

Cuando estaba ya en prensa nuestro número de ayer supimos se había recibido telegrama de Bilbao participando la muerte de la Excm. Señora D.^a Francisca Allende Salazar Marquesa viuda de la Cenia.

Comprendemos el dolor que embarga a sus hijos, muy especialmente a D. Nicolás y D.^a Mercedes que no habrán llegado a tiempo de recoger el último suspiro de tan cariñosa madre como virtuosa señora.

Lloramos con ellos esta sensible pérdida y deseamos que el cielo les consuele, y premie el alma de la difunta con la aureola de los justos.

Otra tristísima nueva comunicó ayer el telégrafo, que viene a aumentar la pena de familias distinguidas.

La muerte acaecida en Barcelona del joven capitán de caballería D. José Montis Allende Salazar, a consecuencia de la recaída que ha tenido en la enfermedad de que tienen noticia nuestros lectores.

Para la familia del Sr. Marqués de la Bastida esta pérdida es doblemente sentida porque va unida a la de la apreciable Marquesa de la Cenia.

El cielo derrame sobre todos el balsamo consolador de la conformidad cristiana.

El Sr. Gobernador ha multado a varios ayuntamientos de estas islas por no haberle remitido aun los presupuestos municipales, apesar de las reiteradas circulares en que se les recordaba el cumplimiento de este importante servicio.

Ayer recibimos la visita del semanario político *La Lealtad*, cuyo programa, dice, ha de ser «en lo político, el programa que en su bandera tiene escrito el partido liberal dinástico; y en lo económico, las ilustres personalidades de D. German Gamazo y don Antonio Maura han trazado por medio de sus discursos en las Cortes, el ideal que consideramos debe perseguirse para conseguir la mejora de nuestra administración, el equilibrio entre los gastos públicos y los ingresos, la proporcionalidad entre los sacrificios que al contribuyente se exigen y los beneficios que de su inversión resultan; y como consecuencia el aumento del bienestar y de la riqueza de la Nación.»

Correspondemos al cortés saludo que envía a la prensa y le deseamos larga vida y prosperidad.

Las noticias que tenemos de los precios que va alcanzando la vendimia próxima, son altamente satisfactorios.

En Felanitx es donde más se ha singularizado el alza, haciéndose compras a 16 reales el quintal, adelantándose cantidades a ese precio y haciéndose otras operaciones hasta 18 reales, y otras a 20, tratándose de vendimia buena.

Como es consiguiente el vino ha seguido el movimiento de alza, vendiéndose el inferior a 21 reales y el mediano a 24.

Todo ello se atribuye a las noticias recibidas de Francia y del norte de España, donde se dice que las heladas últimas han causado mucho daño a los viñedos, como lo causaron aquí a los almendros, habares y otras cosechas.

Podrá consolarnos esa compensación aunque no todos los agricultores participarán de ella porque carecen de viñas.

Se nos dice que ha sido detenido un individuo licenciado de presidio que se había encariñado y llevado consigo una manta. Por lo visto el cumplimiento de una condena no le ha hecho perder sus aficiones.

En telegrama que publica ayer la prensa asociada se dice que el Provisor de esta Diócesi Dr. Fernandez Alonso, ha sido nombrado Maestroescuela de la catedral de Segovia.

La Alcaldía de esta capital ha publicado edicto participando que D. Monserrate Tous trata de edificar un barrio en terrenos de su propiedad denomi-

dos *La Punta* entre los caminos vecinales de Son Rapiña y la Barrera.

El proyecto queda espuesto en Secretaría, á efectos de reclamación.

El Inspector de viveres de la plaza Mayor decomisó ayer más de 20 kilogramos de carne de buey que uno de los tabajeros trataba de expender y que estaba pasada de sobra.

Suponemos que la Alcaldía no se habrá contentado con que se echara la carne al sumidero.

La Lealtad nos da noticia del banquete celebrado el domingo en el gran salón del edificio que fué *Conservatorio Balear*.

Por lo que dice el colega, y por las noticias que han llegado á nosotros, sabemos que fué espléndido y digno del objeto que lo motivaba.

Los comensales eran un centenar compuesto de los socios del casino *La Peña*, otros amigos y representantes de 20 Ayuntamientos.

Al comenzar leyó el Sr. Ribot un telegrama del Sr. Maura en cuyo honor se celebraba aquella manifestación, advirtiéndose á ella y agradeciéndola.

Inició los brindis el Sr. Guasp, y siguieron los Sres. Aleover, Martínez y el Sr. Martorell alcalde de Pollensa en representación de los alcaldes presentes de los pueblos; y resumió el señor Ribot, espresando todos su adhesión á la bandera enarbolada y sostenida por el digno hijo de Mallorca señor Maura. Los mas calurosos aplausos siguieron á cada uno de los oradores.

Los ramos que adornaban la mesa fueron remitidos á la distinguida señora del Gobernador, á la apreciable madre del Sr. Maura, y á las señoras del Sr. Ribot y del Sr. Guasp.

El mayor entusiasmo y la mas cordial alegría reinó desde el principio hasta el fin.

Con cargamento petroléo vino ayer un bric-kbarc italiano, de unas 500 toneladas, procedente de New-York, con 40 días de navegación.

En el *Boletín oficial* correspondiente al día de ayer se publica el anuncio de subasta para otorgar la concesión de un tranvía movido por fuerza animal desde esta ciudad á San Nicolás de Porto-Pi.

El acto debe verificarse el día 12 Julio próximo, á la una de la tarde, en el Ministerio de Fomento y ante el Director general de Obras públicas ó persona que éste delegue.

Se advierte que de esta concesión es peticionario D. Victor de La Guardia y Vera, quien tiene el derecho de tanteo.

Se nos asegura y *La Almudaina* se hace hoy eco de la noticia, que nuestro amigo D. Juan Luis Estelrich, ha dimitido el cargo de oficial de la sección de cuentas municipales agregada al Gobierno civil.

El mismo colega añade que, según ha oído asegurar seguirán otras dimisiones del personal de Gobernación. No colegimos la causa.

El movimiento de enfermos en el Hospital civil fué ayer el siguiente: Entrados:—3 varones. Salidos:—2 id. y 1 hembra.

Las mayores autoridades médicas la prefieren á todo otro similar

El Excmo. Sr. Dr. D. José Olavide, Médico del hospital de San Juan de Dios, en Madrid, etc., etc. Certifico: Haber usado la *Emulsión Scott* en el tratamiento de las *dermatosis escrofulosas benignas* y en el *lupus*, con resultados mas ventajosos que con el aceite de hígado de bacalao.

También me ha dado buenos resultados en la *escrofulosa ósea*, con ó sin caries en los huesos.

Madrid 15 Enero 1886.

Dr. JOSE EUGENIO OLAVIDE.

Desde la aparición del Tónico Oriental la calvicie, las canas y las diferentes enfermedades del cabello no tienen razón de ser: la calvicie, porque el uso perseverante de este esquisito cosmético trae el crecimiento y la renovación del pelo, siempre que este resultado se encuentre entre los límites

de las posibilidades naturales: las canas, porque una de las admirables cualidades del Tónico Oriental es devolverle gradual y paulatinamente su color primitivo á la cabellera: la caspa y otras afecciones porque su energía basta á arrancar con unas cuantas aplicaciones toda excrecencia, ó serosidad, que en la piel cabelluda puede presentarse, dando en cambio á la cabeza su más precioso adorno en toda la plenitud de su belleza.

Depósito general en España, para la venta al por mayor, Sres. Vicente Ferrer y Compañía, Barcelona.

ALREDEDOR DEL MUNDO

SUMARIO

El sol está frío y habitado.—Una teoría no desprovista de lógica.—Cómo se han formado los mundos según la nueva idea.—La luna es joven y no vieja.—Las casas del porvenir.—Son visibles los sonidos?—Si.

M. Stevern M. Allan, astrónomo distinguido, acaba de publicar en la revista titulada *Arena* un artículo en extremo curioso, sosteniendo la teoría de que el sol es frío y de que probablemente está habitado.

La idea de M. Allan no es fantástica, sino que se encuentra apoyada en descubrimientos y en ideas eminentemente científicas.

Existe una nueva materia llamada «actien» parecida al éter, y que consiste en la energía sobrante de los soles centrales.

El «actien» es un fluido imponderable que por sí solo no desarrolla calor ni luz, pero que produce luz, electricidad, calor y magnetismo al encontrarse en conflicto con el éter.

El «actien» flota en grandes cantidades por el espacio y entra por muchísimo en la formación de éste.

La luz y el sol, por lo tanto, no son cosas que nos envía el sol; sino productos de la combustión que resulta al entrar el «actien» en la atmósfera terrestre, donde se encuentra con el éter.

El atrevido astrónomo que tan valientemente ataca la fama del sol, dice no sin traza de fundamento: «Cómo hemos de seguir creyendo que el sol emite directamente luz y calor, cuando á medida que nos acercamos mas á él aumenta el frío de la atmósfera, y á siete millas sobre la superficie de la tierra los rayos del astro á cuyo alrededor giramos son tan débiles que el sol parece una luna de color cobrizo?»

Y la verdad es que todos los astrónomos están de acuerdo en que el frío de los espacios etéreos es inmensamente mayor que el del hielo, y esta es una verdad que apoya el testimonio de los aeronautas y de los viajeros que han hecho ascensiones á las montañas mas altas del mundo.

El sol, según Mr. Allan, es por consiguiente, segun todas las probabilidades, un astro habitado, con una atmósfera poco mas ó menos como la nuestra, y sus famosas manchas no son mas que inmensas nubes que se interponen interceptando el influjo del «actien».

La humanidad se ha pasado la vida haciendo una reputación inmerecida al sol, que ahora resulta un astro vulgar, sin luz, ni calor, ni nada que valga la pena de adorarlo ni de dedicarle odas.

No paran ahí las teorías de Mr. Allan.

Cree también este innovador que el «actien», al encontrarse con el éter, además de luz, calor, electricidad y magnetismo, produce una sustancia atómica y molecular que flota en el espacio hasta que obediendo á las leyes de la atracción forma un cuerpo cuyo volumen va aumentando gradualmente y que gira sobre su eje.

La luna es un cuerpo formado de esta suerte y que ahora se halla en la infancia, en vez de ser un mundo gastado y viejo como se cree.

De igual manera y por idénticos procedimientos se formó la tierra, que tuvo en su favor grandes presiones y cuyos vapores acuáticos contribuyeron grandemente á dotarla de atmósfera.

La tierra ha sido un fenómeno de circunstancias favorables para su formación y crecimiento, y bajo este punto de vista nada tiene que envidiar al sol, ni á la luna, ni á las estrellas, ni á nadie.

Podemos estar orgullosos de nuestro planeta.

Las casas del porvenir no estarán hechas de piedra, ni de ladrillo, ni de hierro, sino de aserrín.

A primera vista parece esto lo mismo que si se dijera que los cimientos de arena son los mas sólidos. Y sin embargo, el aserrín como material de construcción es la última palabra de la industria.

El invento ha nacido en Alemania, donde al aserrín mezclado con ciertas sustancias químicas, le someten á elevadísimas presiones y forman con él una especie de bloques del grueso y dimensión que se quiere.

Estos bloques conservan su naturaleza de madera. Pero, segun las pruebas hechas en Berlín, adquieren la dureza de la piedra, y por eso dan á este nuevo producto el nombre de «xilolito», que en griego quiere decir «madera-piedra».

Tiene una ligereza notable y su resistencia al fuego es tan grande, que un bloque de dos pulgadas y tres cuartos de espesor sometido á la acción de un horno encendido, durante cinco horas seguidas, salió de la prueba sin consumirse y sin sufrir gran detrimento: se puso rojo y no pasó de ahí la cosa.

Dicen de Berlín que se han constituido en Alemania varias sociedades industriales para explotar este nuevo material de construcción, y que hay capital reunido para explotar el

privilegio en Africa, en Australia y otros países vírgenes, donde la madera no cuesta mas que el trabajo de derribarla y donde los saltos de agua son poderosos é inmediatos á la costa.

Por extraordinario que parezca, hay medio de ver los sonidos, y no sólo de verlos, sino de pintarlos y de fotografiarlos.

Es cosa que se está haciendo ya, y por cierto que los sonidos tienen, por lo general, formas gráficas tan delicadas como los mas bonitos dibujos.

El experimento es sencillo segun dicen.

Procúrese un recipiente hueco, recubrasele la boca con una membrana elástica y extiéndase sobre ésta una pasta semi-fluida; pero de consistencia bastante para que puedan recibir y conservar las impresiones producidas por la vibración. Después no hay mas que buscar una persona que tenga una voz limpia y de alguna fuerza, y que cante cerca de la membrana.

A cada nota la pasta formará dibujos á cual mas bellos, y circunstancia curiosa, casi todos ellos imitados del mundo vegetal y de la fauna marítima.

Determinadas notas producen el dibujo exacto de una margarita cuyos pétalos van alargándose á medida que se sostiene ó que se acentúa la nota. A esta seguirá otra por medio de la cual, borrándose la margarita, aparecerá dibujada una hermosa cuenca marina, que á la nota siguiente se transforma en bellísimo helecho de follaje delicado hasta la perfección. Y así sucesivamente, pudiendo á capricho el cantante recorrer al par que toda la escala musical, media flora y media fauna, y convertir una margarita minúscula en colosal girasol.

Por medio de aparatos instantáneos se han hecho fotografías de estos dibujos cuando aún duraba la vibración de la membrana, y los retratos enteramente parecen de flores, de plantas y de conchas y caracoles.

WANDERER.

SECCION RELIGIOSA

SANTO DEL DIA DE MAÑANA.

San Maximino obispo.

CULTOS SAGRADOS

Mañana 29.

En San Antonio de Viana concluyen cuarenta horas dedicadas á su titular.

SECCION COMERCIAL

ULTIMAS COTIZACIONES

FACILITADAS POR LA CASA FUSTER.

VALORES LOCALES	DINERO
Crédito Balear	122'
Cambio Mallorca	90'
Ferro-carriles de Mallorca	65'50
Alumbrado por Gas	sin operaciones
Salinas de Ibiza	"
La General Mallorquina	"
Bonos Municipales	48'50
Empresa Mallorquina «La Isleña»	63'
Empresa Marítima «Lulio»	62'50

VALORES PÚBLICOS

Madrid á las 3'30 t.

4 p. 00 interior contado	77'50
4 p. 00 amortizable	90'25
Cubas	107'90

Madrid á las

4 p. 00 interior contado	
4 p. 00 id fin mes	77'05
4 p. 00 id fin próximo	
Banco de España	411'75
Tabacos	102'25

Barcelona á las 9'40 n.

4 p. 00 interior fin mes	77'10
4 p. 00 exterior id	79'72
Coloniales id	63'85
Norte de España id	78'20
Francias (Cup. c.)	58'30
Oreases	19'20
Cubas	

Paris á las 3 t.

3 p. 00 renta francesa fin mes	90'22
4 p. 00 exterior español id	76'15
Norte de España	355'
Panamás	30'

Londres á las

4 p. 00 Exterior español fin mes	
----------------------------------	--

MOVIMIENTO DEL PUERTO

Día 27.

EMBARCACIONES FONDEADAS

De Felanitx en 6 horas, vapor Cataluña, de 662 ton., cap. Guillermo Pujol, con 23 mar. y lastre.

De Cartagena en 3 días, laud Santiago, de 36 ton., c. Jaime Porcel, con 6 m. y efectos.

De Almería en 2 días, laud Blanca, de 12 ton., cap. Juan Seguí, con 7 mar. y tomates.

De Marsella en 5 días, pailebot Roberto, de 110 ton., cap. Juan Oliver, con 9 mar. y trigo.

De Nueva-York en 41 días, brik barca italiana Salvadore, de 487 ton., cap. Antonio Romero, con 12 mar. y petróleo.

IDEM DESPACHADAS

Para Barcelona, vapor Lulio, de 405 ton., cap. Pedro Aulet, con 23 mar., 51 pas. valija y efectos.

VIGIA MARITIMO DE PORTO-PI

DIA 27 DE MAYO

OBSERVACIONES METEOROLÓGICAS.

Al orto: atmósfera neblinosa; horizontes

neblinosos y con cerrazón de calma; viento línea floja del N.E. que salta al S.O. galeno la mar con oleaje del viento.

A las doce: atmósfera cubierta por bruma y con nubes al E.; horizontes brumosos y calimotosos; viento S.O. galeno; la mar picada fuera de puntas y rizada del viento en bahía.

ENTRADAS.

Durante la noche anterior, el vapor *Cataluña*; hoy el vapor-correo *Cabrera*, dos corbetas, una de ellas italiana, y un pailebot.

SALIDAS.

El vapor-correo *Lulio*, un pailebot y una balandra.

OBSERVACIONES Á LA PUESTA DEL SOL.

Atmósfera cubierta por ligeras nieblas y bruma; horizontes, con nieblas al del N.E. y con cerrazón de calma y bruma los restantes; viento S.O. galeno y la mar cabrillada y con marejada larga del viento.

Sin buque alguno á la vista.

TELEGRAMAS

(DE NUESTRO SERVICIO ESPECIAL.)

Madrid 27 á las 5'50 t.

Generalizanse las huelgas de panaderos en el Puerto de Santa María.

El General Lopez Dominguez trabaja activamente para conseguir la reorganización del partido liberal.

Se ha publicado un folleto demostrando que Inglaterra falló á sus compromisos en la cuestión de Gibraltar con motivo de los derechos de pasas.

Sigue indispuerto el Emperador de Alemania.

Interior 77'05.

Madrid 27 á las 6 t.

En el Congreso sigue discutiéndose el presupuesto de Fomento.

Se ha admitido la concesión de un crédito para proceder á las reparaciones necesarias en la Alhambra de Granada, y quedan aprobados los capítulos hasta el 16 inclusive.

Madrid 27 á las 7'15 t.

El *Globo* trata de demostrar la conveniencia de declarar desierto el concurso para la construcción del Ferrocarril Central de Cuba y propone se anuncie de nuevo otro.

Aumenta en el Senado la oposición á la venta de las Salinas de Torrevieja.

SOCIEDADES Y CORPORACIONES

REAL CAPILLA DE PALACIO

Cofradía de Santa Cecilia.—Con el objeto de que llegue á conocimiento de los 3,500 asociados á dicha cofradía residentes en esta Capital y Santa Catalina—Arabal—se hace saber, que el 23 del actual, se ha constituido la junta de la Hermandad, del modo que se expresa: Presidente honorario con voz y voto, Rector de la Real Capilla de Santa Ana y San Jaime; D. José Capó, maestro de Capilla, Presidente; D. Pedro Ferragut, Secretario, don Mateo Planes, Depositario; é Interventor D. José Ferragut.

Pueden inscribirse á la Asociación, en la Rectoría del Alcázar de la Almudaina, patio interior y en el domicilio del Sr. Ferrer, Calle de las Teresas, n.º 17, piso 2.º

COMPANIA MALLORQUINA

DE ÓMNIBUS

Se previene á las personas que han pedido abonos y á las demás que gusten tomarlos, que pueden pasar á recogerlos en esta Administración, calle de Troncoso. Palma 27 Mayo 1890.—El Administrador interino.—Enrique Alzamora.

Imprenta de V.º é Hijos de Pedro J. Gelabert.

Se han recibido las siguientes obras dramáticas y líricas dramáticas:

Echar la llave.—Receta contra las Suegras.—Los Hugonotes.—Viajeros de Ultramar.—D. Juan de Serrallonga.—El Crédito del vicio.—El Gran Galeoto.—El nuevo Tenorio.—En el seno de la muerte.—Herencia de lágrimas.—La cruz del matrimonio.—Las personas decentes.—Meterse á Redentor.—Quítense V. la bata.—Tannhauser el Estanquero.—El beso.—Pobre porfiado.—Los demonios en el cuerpo.

También se han recibido.

PLANOS DEL PUERTO DE MAHON.

Teatro-Circo Balear

COMPANIA DRAMATICA LIRICA

Funcion para hoy miercoles 28

A beneficio de la

SEÑORITA D.ª CONSUELO PERIS

Se pondrán en escena:

EL MUNDO AL REVES

TRES ABELLES DE COLMENA

HACE UN AÑO

DOS CANARIOS DE CAFÉ

A las nueve menos cuarto.

Vino y Jarabé DE DUSART CON LACTO-FOSFATO DE CAL

El Lacto-Fosfato de cal contenido en el **VINO Y JARABÉ** de DUSART es un reparador de los más enérgicos. Añanza y endereza los huesos de los niños raquíticos; devuelve el vigor y la actividad a los Adolescentes decaídos y linfáticos, y a los que están fatigados por un crecimiento muy rápido. En la Tisis facilita la cicatrización de los pulmones.

Las mujeres embarazadas que recurren al **VINO Y JARABÉ** de DUSART soportan su estado sin fatiga alguna, sin vómitos y dan a luz criaturas robustas.

El Lacto-Fosfato de cal enriquece la leche de las Nodrizas y preserva a los niños de la Diarrea y de las enfermedades de desarrollo. Con su benéfica influencia la Dentición se efectúa sin cansancio ni convulsiones.

En una palabra, el **VINO Y JARABÉ** de DUSART despierta el apetito y las fuerzas de los convalecientes y convienen en todos los casos de *entenuación y consunción* del cuerpo humano.

DUSART, autor de la famosa obra «Investigaciones experimentales acerca del Lacto-Fosfato de cal», en PARIS, 8, rue Vivienne.

Cólicos, Diarrea, Disenteria CREMA DE BISMUTO de GRIMAUDT y C^{ia}, de Paris

El Bismuto es un medicamento heroico empleado con éxito indiscutible contra los cólicos, diarreas, disenterias, gastritis, gastralgias, hinchazones, dolores de estómago, ulceraciones del intestino y diarreas coleriformes.

La Crema ofrece sobre los polvos de Bismuto la ventaja de obrar más rápidamente, de hallarse en estado de división extrema y de formar con el agua una agradable bebida láctea.

En PARIS, 8, rue Vivienne, y en las principales Farmacias



LA ISLEÑA

Empresa Mallorquina de Vapores.

Servicio semanal

El vapor

ISLEÑO

saldrá de este puerto para el de ARGEL, todos los miércoles a las dos de la tarde, y estará de regreso los sábados.

Admite carga y pasajeros.

Se despacha calle de Palacio n.º 26. 12

CARNICERIA DEL BORNE

San Jaime núm. 1

Gran rebaja de precios

Toro y Ternera a 6 reales kilo; sin hueso a 9 reales kilo.

Carnero a 6 y medio reales kilo. Filete 6 y medio reales tercia. 15-2

Para servir á un matri-

monio sin familia, se necesita una buena doncella que sepa coser y planchar, ofreciéndola buen salario. Se preferirá sea castellana.

En esta administración informarán. 4-3

Carruaje con 2 ruedas

de Palma a los Baños de S. Juan de Campos

Durante la temporada de los Baños, habiendo empezado el día 15 de este mes, partirá del hotel de Lluçmayor, calle de la Harina número 38, de una y media a las dos de la tarde, a cargo del conductor Berret, de Lluçmayor, quien se encargará de cualquier encargo. También se convendrá tanto por carretada como por pasajero. 6-6

Elixir vermifugo

preparado por A. Llull, Farmacéutico de Son Servera, a base de la verdadera Cerialina de Artá (herbacuquera.)

El mejor y mas acreditado de todos los remedios que puedan usarse contra las lombrices (vulgo cuhs) sus favorables efectos son espontáneos.

Se despacha en Palma Centro farmacéutico y en la farmacia de Francisco Llompart, calle del Call número 12.

SAVIA DE PINO.

Curacion de las enfermedades del Pecho, Asma, Tos, Bronquitis, Opresion, Coqueluche, Resfriados e Irritaciones de garganta; por medio del JARABE, PILDORAS Y PASTILLAS de LEGITIMA SAVIA DE PINO, Morey—Depósito general, Muro, laboratorio de Morey. Palma centro farmacéutico y en todas las farmacias de las Baleares.—Madrid Moreno Miguel.

NOTA. Desconfiar de los frascos de Jarabe que no llevan la firma del autor.

LOS NIÑOS PIDEN A GRITOS LA EMULSION DE SCOTT

DE
ACEITE DE HIGADO DE BACALAO
CON HIPOFOSFITOS DE CAL Y SOSA
Dulce como la Leche, grata al Paladar.

En toda familia donde hay Niños sanos y robustos, delicados ó enfermizos, se habrá observado la facilidad con que

ENGORDAN, CRECEN Y DESARROLLAN,

bajo la salutar influencia de ese poderoso alimento abundante en GRASAS y FOSFATOS, que son los elementos vivificantes e indispensables al desarrollo

ÓSEO Y MUSCULAR

de esas jóvenes naturalezas en el periodo de su crecimiento.

EL LINFATISMO, EL ESCROFULISMO, EL RAQUITISMO,

Adquiridos ya por DEFECTOS DE LA LACTANCIA ó por herencia ceden con admirable rapidez en su devastadora marcha, ante la potente fuerza RECONSTITUYENTE de ese gran remedio.

PROVIDENCIAL PARA LA INFANCIA.

De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

En todas las Farmacias, Perfumerías y Peluquerías

La
VELOUTINE
Folios de Arroz especial
Preparado al Bismuto por CH^{re} FAY, Perfumista
PARIS - 9, Rue de la Paix, 9 - PARIS

PULVERIZADOR JAPY

PARA COMBATIR TODAS LAS ENFERMEDADES DE LA VIDA

PREMIADO EN CUANTAS EXPOSICIONES SE HA PRESENTADO

CON PRIVILEGIO DE INVENCION

COMO EL MEJOR Y QUE MAYORES Y MAS POSITIVOS RESULTADOS DA

El mas sencillo y de mas facil manejo; el mas económico en coste y gasto; el mas perfecto y resistente, el que todos admiten después de conocidas su bondad y excelentes condiciones.

El que ha merecido de las corporaciones científicas recomendaciones especialísimas por sus singulares ventajas sobre los demas sistemas conocidos.

El único que, después de ensayado aquí ha merecido igual distinción del Sr. Ingeniero Agrónomo de la provincia.

El predilecto de todos los agricultores por ser de tanta utilidad al árbol como lo es a las vides.

Depósito general en Palma — JAIME OBRADOR Y PERIS. — Calle de Sto. Domingo n.º 22.

COLECCION DE FÁBULAS ESCOGIDAS

DE LOS AUTORES

D. Tomas de Iriarte y D. Felix Maria Samaniego.

Extraídas de las ediciones mas correctas y adicionadas con varias poesías de difícil lectura para el uso de las escuelas primarias.—QUINTA EDICION, aumentada con algunas poesías de afamados autores. Consta de un tomito encuadernado en carton, de 160 páginas.—Precio DOS reales ejemplar.—Rebajas considerables en las compras al por mayor.

Esta coleccion de fábulas, como libro de lectura en las escuelas de instruccion primaria, se recomienda por sí sola: como cuestion de economia para los padres, es el mas barato de cuantos se usan en las escuelas: como libro moral y de verdadera enseñanza, no es dable escoger ninguno mas útil y provechoso a la tierna infancia.—Edicion esmerada.—Se vende en la imprenta y libreria de la Viuda é Hijos de Pedro José Gelabert.

Abanicos de todas clases GUANTES Y MITONES DE SEDA

Grande y completo surtido en la

PERFUMERIA DEL TEATRO.

RUBERT HERMANOS

Comisionistas, consignatarios de buques y negociantes en calzado al pormayor.

S. Juan Puerto-Rico, Tetuan 7. 30

SUCESORES DE BOSCAN

Calle de la Luz 9—Palma.

Reorganizado este antiguo y acreditado establecimiento, ofrece al público los siguientes géneros de su especialidad:

Colores preparados en tubos.

Pinturas al oleo.

Tierras impalpables.

Pinceles.

Placas fotográficas.

Y otra porción de géneros de la mejor calidad á precios económicos. 12-1-a

Subasta.—El día 5 de Junio al anochecer se rematará en pública subasta en la Plaza de Cort, si la postura acomoda á los vendedores, unas casas señaladas con los números 44 y 46 de la calle de la Puerta del Mar de esta ciudad, consistente en botiga con corral ó patio y agua de pozo, y dos pisos sobre dicha botiga con desvan y terrado. Informarán en la calle del Baluarte del Príncipe, número 11. 4-3

VENTA.—Se desean vender: una finca llamada «Molí de S'ausina», situado en el término municipal de Palma, la cual además de casa tiene una cuarterada de tierra;

Otra finca en Palma, situada en la calle de la Harina número 54, consistente en Hostal, Almacén y Piso con cisterna.

Unión 52 informarán. 22

Alquileres. Un primer piso en la calle de la Misión con agua y de mucha capacidad para una familia.

Una argolla en el pueblo de Establiments, con agua, establo y coladuría.

Darán razon en la tienda de Cetre plaza de Coll. 3-1

Se alquila un primer pi-

so en la calle de los Olmos número 140, con seis dormitorios, entresuelo, agua de fuente, jardín, coladuría con agua á grifo, cuadra y cochera. 7

JARABE VERMÍFUGO

La eficacia de este jarabe contra las lombrices está demostrada por la competente autoridad del Doctor Morey de Artá.

Precio de la botella: 1'50 pesetas.

Se facilitan prospectos en los puntos de venta.

En Artá: Farmacia de D. José Sureda, su preparador.

En Palma: farmacia de D. Juan Vale zuela, plaza de la Cuartera, núm. 2, y en la de Sureda, calle de San Miguel. 5

MÉTODO

para aprender el inglés

teórico y práctico, para uso de los españoles, con la pronunciación figurada, por

D. JAIME BOSCH Y BONET.

Se vende en la librería de este periódico.

Precio 6 pesetas. 102

BANCO DE PRÉSTAMOS

y Caja de Ahorros

San Bernardo núm. 16, detrás de la Catedral.

Venta constante de artículos nuevos y usados.

Hay á la venta muebles, ropas en piezas y confeccionada, relojes, alhajas y otros efectos. 104

TONICO ORIENTAL.



EL GRAN RESTAURADOR DEL CABELLO.

Extirpa la caspa, cura todas las afecciones de la piel del cráneo y conserva, aumenta y hermosea admirablemente el pelo.

De venta en todas las Boticas y Perfumerías.

Depósito general en España, para la venta al por mayor, Sres. Vicente Ferrer y Compañía, Barcelona.

Imprenta de Viuda é Hijos de P. José Gelabert.